



C/38/15

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 21 de octubre de 2004

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

CONSEJO

Trigésimo octavo período ordinario de sesiones
Ginebra, 21 de octubre de 2004

INFORME SOBRE LAS DECISIONES

aprobado por el Consejo

Introducción

1. El Consejo de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) celebró su trigésimo octavo período ordinario de sesiones en Ginebra, el 21 de octubre de 2004, bajo la presidencia de la Sra. Enriqueta Molina Macías (México), Presidenta del Consejo.
2. La lista de participantes figura en el Anexo del presente documento.
3. La Presidenta dio una calurosa bienvenida a la Delegación de Singapur, Estado que pasó a ser miembro de la UPOV el 30 de julio de 2004, y a las Delegaciones de Jordania y Uzbekistán, Estados que pasarán a ser miembros de la UPOV el 24 de octubre de 2004 y el 14 de noviembre de 2004, respectivamente.
4. Las Delegaciones de Singapur, Jordania y Uzbekistán expresaron su agradecimiento a la Unión por la asistencia prestada a sus respectivos países en el proceso de adhesión al Convenio de la UPOV.
5. El Consejo adoptó las decisiones que figuran a continuación y que corresponden a los distintos puntos del orden del día.

6. El proyecto de informe detallado sobre el período de sesiones será presentado al Consejo para su aprobación por correspondencia.

Aprobación del orden del día

7. El Consejo aprobó el proyecto de orden del día propuesto en el documento C/38/1 tras haber suprimido el punto 5 “Examen de la conformidad de la legislación o propuesta de legislación de todo Estado y de toda organización que haya presentado una solicitud en virtud del Artículo 34.3) del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV”.

Examen de la conformidad del proyecto de ley sobre el derecho del obtentor de la República de Mauricio con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV

República de Mauricio

8. Los debates se basaron en el documento C/38/13.

9. El Consejo decidió

a) tomar nota de la información presentada en el documento C/38/13;

b) adoptar una decisión positiva sobre la conformidad del proyecto de ley sobre el derecho del obtentor de la República de Mauricio con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, de conformidad con el Artículo 34.3) de dicha Acta, que permite a la República de Mauricio depositar su instrumento de adhesión una vez promulgada y puesta en vigor la Ley;

c) autorizar al Secretario General a informar al Gobierno de Mauricio acerca de esa decisión.

Examen de la conformidad de la Ley de la República de Turquía de protección de los derechos del obtentor sobre las nuevas variedades vegetales con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV

República de Turquía

10. Los debates se basaron en el documento C/38/14.

11. El Consejo decidió

a) tomar nota de la información contenida en el documento C/38/14;

b) adoptar una decisión positiva sobre la conformidad de la Ley N.º 5042 de la República de Turquía con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, de conformidad con el Artículo 34.3) de dicha Acta, que permite a la República de Turquía depositar su instrumento de adhesión;

c) autorizar al Secretario General a informar al Gobierno de Turquía acerca de esa decisión.

Informe de la Presidenta sobre la labor realizada en la sexagésima séptima y la sexagésima octava sesiones del Comité Consultivo; adopción de las recomendaciones elaboradas por dicho Comité, de haberlas

12. El Consejo tomó nota del informe de la Presidenta y de la intervención verbal del representante de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). No fue necesario adoptar ninguna decisión con arreglo a este punto del orden del día.

Informe anual del Secretario General correspondiente al año 2003; informe complementario sobre las actividades en los nueve primeros meses de 2004

13. El Consejo aprobó el informe del Secretario General sobre las actividades de la Unión en 2003, expuesto en el documento C/38/2, y tomó nota del informe sobre las actividades realizadas durante los nueve primeros meses de 2004, que consta en el documento C/38/3.

14. El Consejo expresó su agradecimiento a la Oficina de la Unión por la labor realizada y también a la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) por la asistencia prestada.

Situación financiera de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) al 31 de diciembre de 2003; informe del Interventor al Consejo, correspondiente al bienio 2002-2003

15. El Consejo aprobó las cuentas correspondientes al ejercicio financiero de 2002-2003 y tomó nota del informe del Interventor sobre las cuentas del bienio 2002-2003, contenido en el documento C/38/4, Anexo B; asimismo expresó su agradecimiento al Gobierno de Suiza por la cooperación brindada al respecto.

Informe sobre los asuntos financieros a largo plazo de la Unión

16. El Consejo tomó nota del contenido del documento C/38/12 y del informe verbal del Secretario General Adjunto.

Informe sobre la marcha de los trabajos del Comité Administrativo y Jurídico

17. El Consejo tomó nota de la labor del Comité Administrativo y Jurídico (CAJ) descrita en el documento C/38/9 y del informe verbal presentado por la Presidenta del CAJ.

Informe sobre la marcha de los trabajos del Comité Técnico, de los Grupos de Trabajo Técnico y del Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular

18. El Consejo tomó nota de la labor del Comité Técnico, de los Grupos de Trabajo Técnico y del Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular, presentada en los documentos C/38/10 y C/38/10 Add., y aprobó los programas de trabajo expuestos en esos documentos.

19. El Consejo tomó nota del informe verbal del Secretario General Adjunto relativo a la firma del memorando de entendimiento por el Secretario General de la UPOV, Dr. Kamil Idris, y el Presidente de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV), Sr. Bart Kiewiet, que tuvo lugar el día de hoy en la Sede de la UPOV. El memorando de entendimiento se refiere a la cooperación para el desarrollo y mantenimiento de una base de datos de obtenciones vegetales de la UPOV, disponible en Internet, y de la base de datos centralizada de la OCVV sobre denominaciones de variedades. El Sr. Kiewiet se felicitó de esta iniciativa de cooperación entre la UPOV y la OCVV.

Calendario de reuniones para 2005

20. El Consejo aprobó el calendario de reuniones para 2005, tal como se presenta en el documento C/38/8.

Elección de los nuevos presidentes y de los nuevos vicepresidentes

21. El Consejo eligió, en cada caso por un período de tres años que finaliza con el cuadragésimo período ordinario de sesiones del Consejo, en 2007:

- a) al Sr. Krieno Fikkert (Países Bajos), Presidente del Comité Administrativo y Jurídico;
- b) a la Sra. Carmen Gianni (Argentina), Vicepresidenta del Comité Administrativo y Jurídico;
- c) a la Sra. Julia Borys (Polonia), Presidenta del Comité Técnico, y
- d) a la Sra. Françoise Blouet (Francia), Vicepresidenta del Comité Técnico

22. El Consejo expresó su agradecimiento a los Presidentes salientes, Sra. Nicole Bustin (Francia), Presidenta del Comité Administrativo y Jurídico y Sr. Michael Camlin (Reino Unido), Presidente del Comité Técnico, por la labor realizada durante sus respectivos mandatos.

Situación en los campos legislativo, administrativo y técnico

23. El Consejo tomó nota de los documentos C/38/5, C/38/6, C/38/7 y C/38/11, y no fue necesario adoptar ninguna decisión con respecto a este punto del orden del día.

24. El Consejo aprobó el presente informe en la clausura de la sesión.

[Sigue el Anexo]

ANNEXE / ANNEX / ANLAGE / ANEXO

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/in the alphabetical order of the names in French
of the States/in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Staaten/
por orden alfabético de los nombres en francés de los Estados)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Michael KÖLLER, Referatsleiter Rechtsangelegenheiten, Bundessortenamt,
Osterfelddamm 80, 30627 Hannover (tel.: +49 511 9566624 fax: +49 511 563362
e-mail: michael.koeller@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN

Carmen Amelia M. GIANNI (Sra.), Directora de Asuntos Jurídicos, Instituto Nacional de
Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 302, 1063 Buenos Aires
(tel.: +54 11 4349 2430 fax: +54 11 4349 2421 e-mail: cgiann@mecon.gov.ar)

Marcelo LABARTA, Director de Registro de Variedades, Instituto Nacional de
Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 347, 1063 Buenos Aires
(tel.: +54 11 4349 2445 fax: +54 11 4349 2444 e-mail: mlabar@mecon.gov.ar)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN

Doug WATERHOUSE, Registrar, Plant Breeder's Rights Office, Australian Government,
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry (DAFF), G.P.O. Box 858, Canberra,
ACT 2601 (tel.: +61 2 6272 3888 fax: +61 2 6272 3650
e-mail: doug.waterhouse@daff.gov.au)

AUTRICHE / AUSTRIA / ÖSTERREICH

Heinz-Peter ZACH, Leiter des Referates III 9c für Saatgut und Sortenwesen,
Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft,
Stubenring 12, 1010 Wien (tel.: +43 1 711 002795 fax: +43 1 513 8722
e-mail: heinz-peter.zach@bmlfuw.gv.at)

BÉLARUS / BELARUS / BELARÚS

Aleksandr KULINKOVICH, First Secretary, Permanent Mission, 15, avenue de la Paix,
1211 Geneva 20, Switzerland (tel.: +41 22 7482450 fax: +41 22 7482451
e-mail: alex.kulinkovich@tut.by)

BELGIQUE / BELGIUM / BELGIEN / BÉLGICA

Camille VANSLEMBROUCK (Mme), Ingénieur, Office de la propriété intellectuelle, North Gate III, 5ème étage, 16, blvd. du Roi Albert II, 1000 Bruxelles (tel.: +32 2 2065158 fax: +32 2 2065750 e-mail: camille.vanslembrouck@mineco.fgov.be)

BOLIVIE / BOLIVIA / BOLIVIEN

Jorge ROSALES KING, Director, Oficina Regional de Semillas, Ministerio de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural, Casilla postal 2736, Santa Cruz de la Sierra (tel.: +591 33 523272 fax: +591 33 523056 e-mail: j.rosales@semillas.org)

Roberto GALLO ARÉBALO, Responsable Área Técnico, UC Programa Nacional de Semillas, Ministerio de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural, Avda. 6 de Agosto de 2006, Ed. V Centenario, Piso 1, Casilla 4793, La Paz (tel.: +591 22 441608 fax: +591 22 441153 e-mail: r.gallo@semillas.org)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Ariete DUARTE FOLLE (Mrs.), Commissioner, National Plant Variety Protection Service (SNPC), Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply, Esplanada dos Ministérios, Bloco D, Anexo A, Térreo, Salas 1-12, Brasilia, D.F. 70043-900 (tel.: +55 61 2182163 fax: +55 61 2242842 e-mail: ariete@agricultura.gov.br)

Roberto SANTOS, Agronomist, National Plant Variety Protection Service (SNPC), Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply, Esplanada dos Ministérios, Bloco D, Anexo A, Térreo, Salas 1, CEP 70043-900 Brasilia, D.F. (tel.: +55 61 218 2842 fax: +55 61 224 2842 e-mail: robertolorena@agricultura.gov.br)

BULGARIE / BULGARIA / BULGARIEN

Panajot DIMITROV, Head, Chemistry, Biotechnology, Plant Varieties and Animal Breeds Department, Patent Office, 52B, Dr. G.M. Dimitrov Blvd., 1040 Sofia (tel.: +359 2 9701466 fax: +359 2 8708325 e-mail: pdimitrov@bpo.bg)

CANADA / KANADA / CANADÁ

Valerie SISSON (Ms.), Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Plant Production Division, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 59 Camelot Drive, Ottawa, Ontario K1A 0Y9 (tel.: +1 613 225 2342 fax: +1 613 228 6629 e-mail: vsisson@inspection.gc.ca)

Christine IRVING (Mrs.), Examiner, Plant Breeder's Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Camelot Court, 59 Camelot Drive, Ottawa, Ontario K1A 0Y9 (tel.: +1 613 2252342 ext. 4394 fax: +1 613 2286629 e-mail: cirving@inspection.gc.ca)

CHINE / CHINA

CHEN Fengxiu (Ms.), Deputy Director General, Department of Research, Education and Rural Environment, Ministry of Agriculture, 11 Nongzhanguan Nanli, 100026 Beijing (tel.: +86 10 6419 3069 fax: +86 10 6419 3082 e-mail: chenfengx9829@sina.com)

LI Dongsheng, Vice President, Office for the Protection of New Varieties of Plants, State Forestry Administration, 18, Hepengli East Street, Beijing 100714 (tel.: +86 10 84238705 fax: +86 10 64213084)

ZHOU Jianren, Division Director, Office for the Protection of New Varieties of Plants, State Forestry Administration, 18, Hepengli East Street, Beijing 100714 (tel.: +86 10 8423 9104 fax: +86 10 8423 8883 e-mail: webmaster@cnpvp.net)

LIN Xiangming, Deputy Division Chef, Office for Protection of New Varieties of Plant, Department of Sci-Technology and Education, Ministry of Agriculture, 11 Nongzhanguan Nanli, Beijing 100026 (tel.: +86 10 6419 3069 fax: +86 10 6419 3029 e-mail: kjschqchg@agri.gov.cn)

LI Yanmei (Mrs.), Project Administrator, Department for International Cooperation, State Intellectual Property Office (SIPO), P.O. Box 8020, 6, Xituchenglu Road, Haidian District, Beijing 100088 (tel.: +86 10 6209 3288 fax: +86 10 6201 9615 e-mail: liyanmei@sipo.gov.cn)

ZHAO Yangling (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, 11, chemin de Surville, 1213 Petit-Lancy, Switzerland (tel.: +41 22 879 5635 fax: +41 22 879 5037 e-mail: mission.china@ties.itu.int)

DENG Hongmei (Mrs.), Advisor to the Permanent Representative, Permanent Mission, 11, chemin de Surville, 1213 Petit-Lancy, Switzerland (tel.: +41 22 879 5638 fax: +41 22 879 5037 e-mail: deng_hongmei@mfa.gov.cn)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN

Ricardo VELEZ BENEDETTI, Ministro Consejero, Misión Permanente, 17-19 chemin du Champ-d'Anier, 1209 Ginebra, Suiza (tel.: +41 22 7984554 fax: +41 22 7984555 e-mail: missioncol3@hotmail.com)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

Ricardo LÓPEZ DE HARO Y WOOD, Director, Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Calle Alfonso XII, No. 62, 28014 Madrid (tel.: +34 91 347 8232 fax: +34 91 347 6703 e-mail: lopezdeharo@mapya.es)

Luis SALAICES, Jefe de Área del Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Calle Alfonso XII, No. 62, 28014 Madrid (tel.: +34 91 347 6712 fax: +34 91 347 6703 e-mail: lsalaice@mapya.es)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND

Pille ARDEL (Mrs.), Head, Variety Control Department, Plant Production Inspectorate,
Vabaduse plats 4, 71020 Viljandi (tel.: +372 433 3946 fax: +372 433 4650
e-mail: pille.ardel@plant.agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA /
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Karen M. HAUDA (Mrs.), Patent Attorney, Office of International Relations, U.S. Patent and
Trademark Office (USPTO), Mail Stop International Relations, P.O. Box 1450, Alexandria,
VA 22313-1450 (tel.: +1 703 305 9300 ext. 129 fax: +1 703 305 8885
e-mail: karen.hauda@uspto.gov)

Paul M. ZANKOWSKI, Commissioner, Plant Variety Protection Office, USDA National
Agricultural Library (NAL), Room 400, 10301 Baltimore Blvd., Beltsville, MD 20705 - 2351
(tel.: +1 301 504 7475 fax: +1 301 504 5291 e-mail: paul.zankowski@usda.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / RUSSISCHE FÖDERATION /
FEDERACIÓN DE RUSIA

Yuri A. ROGOVSKIY, Deputy Chairman, Chief of Methods Department, State Commission
of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Orlikov per., 1/11,
Moscow 107139 (tel.: +70 095 208 6775 fax: +70 095 207 8626
e-mail: statecommission@mtu-net.ru)

Madina O. UMAROVA (Mrs.), Expert of Methods Department, State Commission of the
Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Orlikov per., 1/11,
Moscow 107139 (tel.: +70 095 208 6775 fax: +70 095 207 8626
e-mail: gossort@gossort.ru)

Ilya GRIBKOV, Attaché, Permanent Mission, 15, av. de la Paix, 1211 Geneva 20,
Switzerland (tel.: +41 22 733 1870 fax: +41 22 734 4044 e-mail: igribkov@hotmail.com)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Arto VUORI, Director, Plant Variety Rights Office, Ministry of Agriculture and Forestry,
Hallituskatu 3 A, P.O. Box 30, 00023 Government (tel.: +358 9 160 53316
fax: +358 9 160 52203 e-mail: arto.vuori@mmm.fi)

FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Nicole BUSTIN (Mlle), Secrétaire général, Comité de la protection des obtentions végétales
(CPOV), Ministère de l'agriculture et de la pêche, 11, rue Jean Nicot, 75007 Paris (tel.: +33 1
4275 9314 fax: +33 1 4275 9425 e-mail: nicole.bustin@geves.fr)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Karoly NESZMÉLYI, General Director, National Institute for Agricultural Quality Control (NIAQC), Keleti Karoly u. 24, P.O. Box 30, 93, 1024 Budapest (tel.: +36 1 336 9102 fax: +36 1 336 9099 e-mail: neszmelyik@ommi.hu)

Márta POSTEINER-TOLDI (Mrs.), Vice-President, Hungarian Patent Office, Garibaldi u. 2, 1054 Budapest (tel.: +36 1 311 4841 fax: +36 1 302 3822 e-mail: posteiner@hpo.hu)

Mária GORKA-HORVAI (Mrs.), Deputy-Head of Section, Agriculture and Plant Variety Protection Section, Hungarian Patent Office, Garibaldi u. 2, 1054 Budapest (tel.: +36 1 474 5915 fax: +36 1 474 5914 e-mail: gorkane@hpo.hu)

IRLANDE / IRELAND / IRLAND / IRLANDA

David McGILLOWAY, Office of the Controller of Plant Breeders' Rights, Department of Agriculture and Food, National Crop Variety Testing Centre, Backweston, Leixlip, Co. Kildare (tel.: +353 1 630 2913 fax: +353 1 628 0634 e-mail: david.mcgiloway@agriculture.gov.ie)

ISRAËL / ISRAEL

Michal SGAN-COHEN (Mrs.), Senior Deputy Legal Advisor and Registrar (Plant Breeders' Rights), Legal Department, Ministry of Agriculture and Rural Development, P.O. Box 30, Bet-Dagan 50200 (tel.: +972 3 9485499 fax: +972 3 9485898 e-mail: michalsc@moag.gov.il)

JAPON / JAPAN / JAPÓN

Keiji TERAZAWA, Director, Seeds and Seedlings Division, Agricultural Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950 (tel.: +81 3 3591 0524 fax: +81 3 3502 5301 e-mail: keiji_terazawa@nm.maff.go.jp)

Jun KOIDE, Deputy Director, International Affairs, Seeds and Seedlings Division, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950 (tel.: +81 3 3501 8111 ext. 3716 fax: +81 3 3502 5301 e-mail: jun_koide@nm.maff.go.jp)

JORDANIE / JORDAN / JORDANIEN / JORDANIA

Moussa BURAYZAT, Ambassador, Permanent Mission, 37-39, rue de Vermont, 1202 Geneva 20, Switzerland (tel.: +41 22 748 2000 fax: +41 22 748 2001 e-mail: mission.jordan@ties.itu.int)

Hussam AL HUSSEINI, First Secretary, Permanent Mission, 37-39, rue du Vermont, 1202 Geneva 20, Switzerland (tel.: +41 22 748 2000 fax: +41 22 748 2001 e-mail: mission.jordan@ties.itu.int)

KENYA / KENIA

Evans O. SIKINYI, Manager, Plant Variety Protection Office, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), P.O. Box 49592-00100, Oloolua Ridge Karen, Nairobi (tel.: +254 20 884545 fax: +254 20 882265 e-mail: kephis@nbnet.co.ke)

LETTONIE / LATVIA / LETTLAND / LETONIA

Sergejs KATANENKO, Director, Plant Variety Testing Department, State Plant Protection Service, Lubanas iela, 49, 1073 Riga (tel.: +371 7365567 fax: +371 7365571 e-mail: sergejs.katanenko@vaad.gov.lv)

LITUANIE / LITHUANIA / LITAUEN / LITUANIA

Sigita JUCIUVIENE (Mrs.), Deputy Director, Lithuanian State Plant Varieties Testing Centre, Smelio 8, 10324 Vilnius (tel.: +370 5 2343647 fax: +370 5 2341862 e-mail: sigita.juciuviene@avtc.lt)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Enriqueta MOLINA MACÍAS (Srta.), Directora, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), Av. Presidente Juárez, 13, Col. El Cortijo, Tlalnepantla, Estado de México 54000 (tel.: +52 55 5384 2210 fax: +52 55 5390 1441 e-mail: enriqueta.molina@sagarpa.gob.mx)

Juan Manuel SÁNCHEZ CONTRERAS, Tercer Secretario, Misión Permanente, 16, avenue de Budé, 1202 Ginebra, Suiza (tel.: +41 22 748 0707 fax: +41 22 748 0708 e-mail: juan.sanchez@ties.itu.int)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Haakon SØNJU, Registrar, Plant Variety Board, P.O. Box 3, 1431 Aas (tel.: +47 64 944400 fax: +47 64 944410 e-mail: haakon.sonju@mattilsynet.no)

Kåre SELVIK, Director General, Head of Plant Variety Board, Royal Ministry of Agriculture, Akersgt. 59, P.O. Box 8007 Dep., 0030 Oslo (tel.: +47 2 224 9253 fax: +47 2 224 2753 e-mail: kare.selvik@lmd.dep.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher J. BARNABY, Assistant Commissioner of Plant Variety Rights / Examiner of Fruit and Ornamental Varieties, Plant Variety Rights Office (PVRO), Private Bag 4714, Christchurch 8001 (tel.: +64 3 962 6206 fax: +64 3 962 6202 e-mail: chris.barnaby@pvr.govt.nz)

OUZBÉKISTAN / UZBEKISTAN / USBEKISTAN / UZBEKISTÁN

Nodir GANIYEV, Third Secretary, Permanent Mission, 20, route de Pré-Bois, 1215 Geneva, Switzerland (tel.: +41 22 799 4300 fax: +41 22 799 4302 e-mail: uzbekistan@bluewin.ch)

PANAMA / PANAMÁ

Ivan VERGARA, Consejero Legal, Misión Permanente, 94, rue de Lausanne, 1202 Ginebra, Suiza (tel.: +41 22 906 4999 fax: +41 22 906 4990 e-mail : ivan.vergara@ties.itu.ch)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Christianus M.M. VAN WINDEN, Account Manager Propagating Material, Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, Postbus 20401, 2500 EK The Hague (tel.: +31 70 3784281 fax: +31 70 3786156 e-mail: c.m.m.van.winden@minlnv.nl)

Krieno Adriaan FIKKERT, Secretary-General, Board for Plant Breeders' Rights, Postbus 27, 6710 BA Ede (tel.: +31 318 822580 fax: +31 318 822589 e-mail: k.a.fikkert@rkr.agro.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Edward S. GACEK, Director General, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), 63-022 Slupia Wielka (tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: e.gacek@coboru.pl)

Julia BORYS (Ms.), Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), 63-022 Slupia Wielka (tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: j.borys@coboru.pl)

Alicja RUTKOWSKA-ŁOŚ (Mrs.), Head, National Listing and Plant Breeders' Rights Protection Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), 63-022 Slupia Wielka (tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: a.rutkowska@coboru.pl)

PORTUGAL

Carlos PEREIRA GODINHO, Head, Plant Breeders' Rights and National List Office, National Center for Registration of Protected Varieties, General Direction for the Protection of Crops (DGPC), Ministry of Agriculture, Rural Development and Fisheries (MADRP), Edificio II DA DGPC, Tapada da Ajuda, 1349-018 Lisboa (tel.: +351 213 613 200 fax: +351 213 613 222 e-mail: cgodinho@dgpc.min-agricultura.pt)

José S. DE CALHEIROS DA GAMA, Legal Counsellor, Permanent Mission, Case postale 160, 1211 Geneva 7, Switzerland (tel.: +41 22 9180200 fax: +41 22 918 0228 e-mail: mission.portugal@ties.itu.int)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

AHN Hyung-Geun, Researcher, National Seed Management Office, 268-1, Pyungchon-ri, Sangnam-myun Milyang, Kyungsangnam-do (tel.: +82 55 3532571 fax: +82 55 352 7959 e-mail: hgahn@seed.go.kr)

CHOI Keun-Jin, Examination Officer, National Seed Management Office (NSMO), Ministry of Agriculture and Forestry, 328, Jungangro Mananku, Anyangsi, Anyang City, Kyunggi-do 430-016 (tel.: +82 31 4670190 fax: +82 31 4670161 e-mail: kjchoi@seed.go.kr)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK /
REPÚBLICA CHECA

Jiří SOUČEK, Head of Department, Department of Plant Variety Rights and DUS Tests,
Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Za opravnou 4,
150 06 Praha 5 - Motol (tel.: +420 257 211755 fax: +420 257 211752
e-mail: jiri.soucek@ukzuz.cz)

Ludmila ŠTĚRBOVÁ (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, 17, chemin Louis Dunant,
1211 Geneva, Switzerland (tel.: +41 22 910 3780 fax: +41 22 740 3662
e-mail: l.sterbova@centrum.cz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMĂNIEN / RUMANIA

Adriana PARASCHIV (Mrs.), Head, Examination Department, State Office for Inventions
and Trademarks (OSIM), 5, Ion Ghica, Sector 3, P.O. Box 52, 030044 Bucharest 3
(tel.: +40 21 3155698 fax: +40 21 3123819 e-mail: adriana.paraschiv@osim.ro)

Mihaela-Rodica CIORA (Mrs.), Counsellor, State Institute for Variety Testing and
Registration, Ministry of Agriculture, Food and Forestry, 61, B-Dul Marasti, Sector 1,
011464 Bucharest (tel.: +40 21 255 0007 fax: +40 21 222 5605
e-mail: mihaela_ciora@gmx.net)

Carmen STEFAN (Mrs.), Legal Advisor, Legal and International Cooperation Division, State
Office for Inventions and Trademarks, 5, Ion Ghica Str., Sector 3, P.O. Box 52,
030044 Bucharest 3 (tel.: +40 1 315 1966 fax: +40 1 312 3819 e-mail: office@osim.ro)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO

Michael H. MILLER, Policy Administrator, Plant Variety Rights Office and Seeds
Division, Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), White House Lane,
Huntingdon Road, Cambridge CB3 0LF (tel.: +44 1223 342 375 fax: +44 1223 342 386
e-mail: michael.miller@defra.gsi.gov.uk)

SINGAPOUR / SINGAPORE / SINGAPUR

Dennis LOW, Senior Assistant Director, Legal Policy and International Affairs, Intellectual
Property Office of Singapore (IPOS), #04-01 Plaza By The Park, 51 Bras Basah Road,
Singapore 189554 (tel.: +65 6331 6580 fax: +65 6339 0252
e-mail: dennis_low@ipos.gov.sg)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Bronislava BÁTOROVÁ (Ms.), Senior Officer, Central Control and Testing Institute in
Agriculture (ÚKZÚP), Stefánikova 88, 949 01 Nitra (tel.: +421 37 6551080
fax: +421 37 6523086 e-mail: bathorovab@stonline.sk)

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA

Karl Olov ÖSTER, President, National Plant Variety Board, Box 1287, 171 24 Solna
(tel.: +46 8 7831260 fax: +46 8 833170 e-mail: karl.olv.oster@svn.se)

Gunnar KARLTORP, Head of Office, National Plant Variety Board, Box 1247, 171 24 Solna
(tel.: +46 8 7831260 fax: +46 8 833170 e-mail: karltorp@svn.se)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Pierre Alex MIAUTON, Chef de Service, Certification - semences et plants, Station fédérale de recherches en production végétale de Changins, Agroscope, Case postale 254, 1260 Nyon 1
(tel.: +41 22 3634668 fax: +41 22 3634690 e-mail: pierre.miauton@rac.admin.ch)

Manuela BRAND (Frau), Leiterin Sortenschutz, Hauptabteilung Forschung und Beratung, Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern (tel.: +41 31 3222524 fax: +41 31 3222634 e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

TRINITÉ-ET-TOBAGO / TRINIDAD AND TOBAGO / TRINIDAD UND TOBAGO / TRINIDAD Y TABAGO

Richard ACHING, Senior Examiner (Technical), Intellectual Property Office, Ministry of Legal Affairs, 72-74 South Quay, Port of Spain (tel.: +1 -868 6259972 fax: +1-868 6241221 e-mail: richard.aching@ipo.gov.tt)

TUNISIE / TUNISIA / TUNESIEN / TÚNEZ

Mares HAMDI, Directeur général, Conseiller des services publics, Ministère de l'agriculture, de l'environnement et des ressources hydrauliques, 30, rue Alain Savary, 1002 Tunis
(tel.: +216 71 842317 fax: +216 71 784419 e-mail: mares.hamdi@iresa.agrinet.tn)

UKRAINE / UCRANIA

Svitlana TKACHYK (Mrs.), Deputy Director, Ukrainian Institute for Plant Variety Examination, 15, Henerala Rodimtseva str., 03041 Kyiv (tel.: +380 44 257 3456 fax: +380 44 257 9963 e-mail: sops@sops.gov.ua)

Oksana V. ZHMURKO (Mrs.), Head, Department of International Cooperation, Scientific and Informational Provision, Ukrainian Institute for Plant Variety Examination, 15, Henerala Rodimtseva str., 03041 Kyiv (tel.: +380 44 257 3456 fax: +380 44 257 9963 e-mail: zhmurko@sops.gov.ua)

URUGUAY

Gustavo E. BLANCO DEMARCO, Asesor, Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca, Constituyente 1476, Piso 3, 11200 Montevideo (tel.: +598 2 412 6308 fax: +598 2 412 6331 e-mail: gblanco@mgap.gub.uy)

Mariela IBARRA DUTRA (Sra.), Instituto Nacional de Semillas (INASE), C. Bertolotti S/No y Ruta 8, km 29, 90 000 Canelones (tel.: +598 2 288 70 99 fax: +598 2 288 70 77 e-mail: inasemid@adinet.com.uy)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ALBANIE / ALBANIA / ALBANIEN

Petrit TOPI, Director, National Institute for Seed and Seedlings, Ministry of Agriculture and Food, Rr. Siri Kodra, Tirana (tel.: +355 4 362419 e-mail: petrítottopi@yahoo.com)

Fetah ELEZI, Head, Department for Varieties Testing, National Institute for Seed and Seedlings, Ministry of Agriculture and Food, Rr. Siri Kodra, Tirana (tel.: +355 4 230324 fax: +355 4 363419 e-mail: fetahelazi@yahoo.com)

ARABIE SAOUDITE / SAUDI ARABIA / SAUDI-ARABIEN / ARABIA SAUDITA

Abdulaziz AL JOWAED, Head of Section, Seed Control, National Center of Agricultural Research, P.O. Box 17285, Riyadh 11484 (tel.: +966 1 4576 780 Ext. 2277 fax: +966 1 458 4797)

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Abdelazeem El-Tantawi BADAWI, President, Agricultural Research Center (ARC), Ministry of Agriculture and Land Reclamation, 9, Gamaa Street, 12619 Giza (tel.: +20 2 5736570 fax: +20 2 5736570 e-mail: badawi_a_tantawi@dns.claes.sci.eg)

Essam Kamel ABOU-ZEID, Head, Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), P.O. Box 147, Giza, 12211 Cairo (tel.: +20 2 572 0839 fax: +20 2 572 5998 e-mail: casc@casc.gov.eg)

Gamal Eissa ATTYA, Head, Plant Variety Protection Office, Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), P.O. Box 147, Giza, 12211 Cairo (tel.: +20 2 572 8962 fax: +20 2 572 5998 e-mail: gamal_attya@hotmail.com)

Ahmed ABDEL-LATIF, Second Secretary, Permanent Mission, 49, avenue Blanc, 1202 Geneva, Switzerland (tel.: +41 22 731 2638 fax: +41 22 738 4415 e-mail: abdelatif@yahoo.com)

IRAQ / IRAK

Mukdad H. M. SALMAN, Chargé d'Affaires, Permanent Mission, 28a, chemin du Petit-Saconnex, 1209 Geneva, Switzerland (tel.: +41 22 918 0980 fax: +41 22 733 0326 e-mail: mission.iraq@ties.itu.int)

Nawfal T. AL-BASRI, Second Secretary, Permanent Mission, 28a, chemin du Petit-Saconnex, 1209 Geneva, Switzerland (tel.: +41 22 918 0980 fax: +41 22 733 0326 e-mail: mission.iraq@ties.itu.int)

MALAISIE / MALAYSIA / MALASIA

Mohd Husin YUNUS, Director, Accreditation Division, Department of Agriculture, Jalan Sultan Salahuddin, 50632 Kuala Lumpur Lumpur (tel.: +603 2 617 5264 fax: +603 2 689 3005 e-mail: hussin@doa.moa.my)

Cheah LEE SHEN, Assistant Director, Vegetable and Field Crop Division, Department of Agriculture, 6th Floor, Wisma Tani, Jalan Sultan Salahuddin, 50632 Kuala Lumpur (tel.: +603 2 617 5352 fax: +603 2 689 3005 e-mail: cheahls@doa.moa.my)

Wan A. Yusri WAN ABDUL RASHID, Second Secretary, Permanent Mission, Case postale 1834, 1215 Geneva 15, Switzerland (tel.: +41 22 710 7506 fax: +41 22 710 7501 e-mail: wayusri@kln.gov.my)

MAURICE / MAURITIUS / MAURICIO

Maghespren CHINAPPEN, Principal Research & Development Officer, Division of Plant Pathology & Quarantine, Ministry of Agriculture, Food Technology and Natural Resources, Reduit (tel.: +230 464 48 72 fax: +230 465 95 91 e-mail: plpath@intnet.mu)

OMAN / OMÁN

Zakariya AL-SA'DI, First Secretary, Permanent Mission, 3a, chemin de Roilbot, 1292 Chambésy, Switzerland (tel.: +41 22 7589660 fax: +41 22 7589666 e-mail: mission.oman@ties.itu.int)

PÉROU / PERU / PERÚ

Alejandro NEYRA, Segundo Secretario, Misión Permanente, 31, avenue Louis Casai, 1206 Ginebra, Suiza (tel.: +41 22 791 7724 fax: +41 22 791 7729 e-mail: alejandro.neyra@ties.itu.int)

SERBIE-ET-MONTÉNÉGRO / SERBIA AND MONTENEGRO / SERBIEN UND MONTENEGRO / SERBIA Y MONTENEGRO

Ivana MILOVANOVIĆ (Mrs.), Third Secretary, Permanent Mission, 5, chemin Thury, 1206 Geneva, Switzerland (tel.: +41 22 839 3344 fax: +41 22 839 3359 e-mail: ivana.milovanovic@ties.itu.int)

THAÏLANDE / THAILAND / TAILANDIA

Chutima RATANASATIEN, Senior Agricultural Scientist, Plant Varieties Protection Division, Department of Agriculture, Phaholyothin Road, Ladyao, Chatuchak, 10900 Bangkok (tel.: +66 2 940 5628 fax: +66 2 579 0548 e-mail: chutima_ratanasatien@yahoo.com)

TURQUIE / TURKEY / TÜRKEI / TURQUÍA

Kamil YILMAZ, Director, Variety Registration and Seed Certification Centre, Ministry of Agriculture and Rural Affairs, P.O. Box 107, 06172 Yenimahalle - Ankara (tel.: +90 312 315 8874 fax: +90 312 315 0901 e-mail: kamil_yilmaz@ankara.tagem.gov.tr)

Hakan KIVANÇ, Counsellor, Permanent Mission, P.O.Box 271, 1211 Geneva 19, Switzerland (tel.: +41 22 918 5080 fax: +41 22 734 0859 e-mail: mission.turkey@ties.itu.int)

Suleyman KARAHAN, Director, Cereals and Food Legumes Division, General Directorate of Agricultural Research, P.O. Box 78, Ankara (tel.: +90 312 343 5675 fax: +90 312 315 2698 e-mail: karahan1956@yahoo.com)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI) /
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO) /
WELTORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM (WIPO) /
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (OMPI)

Karen LEE RATA (Mrs.), Senior Counsellor, World Intellectual Property Organization (WIPO), 34, chemin des Colombettes, 1211 Geneva 20, Switzerland (tel.: +41 22 338 9960 e-mail: karen.lee.rata@wipo.int)

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE (FAO) / FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE
UNITED NATIONS (FAO) / ERNÄHRUNGS- UND
LANDWIRTSCHAFTSORGANISATION DER VEREINTEN NATIONEN (FAO) /
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA
ALIMENTACIÓN (FAO)

Arturo MARTÍNEZ, Chief, Seed and Plant Genetic Resources Services, Plant Production and Protection Division, Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), Room C-720, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy (tel.: +39 06 570 56574 fax: +39 06 522 53 152 e-mail: arturo.martinez@fao.org)

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC) /
WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO) / WELTHANDELSORGANISATION (WTO) /
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO (OMC)

Wolf MEIER-EWERT, Legal Officer, Intellectual Property Division, World Trade Organization (WTO), Centre William Rappard, 154, rue de Lausanne, 1211 Geneva 21, Switzerland (tel.: +41 22 739 5111 fax: +41 22 731 4206
e-mail : wolf.meier.ewert@wto.org)

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE / EUROPEAN COMMUNITY /
EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT / COMUNIDAD EUROPEA

Jacques GENNATAS, Head of Sector, Unit E1, Plant Variety Property Rights, Health and Consumer Protection Directorate-General, European Commission, 101, rue Froissart, Office: F101 05/92, 1049 Brussels, Belgium (tel.: +32 2 295 9713 fax: +32 2 296 9399
e-mail: jacques.gennatas@cec.eu.int)

Bart KIEWIET, President, Community Plant Variety Office (CPVO), 3, boulevard Maréchal Foch, B.P. 2141, 49021 Angers Cedex 02, France (tel.: +33 2 4125 6412
fax: +33 2 4125 6410 e-mail: kiewiet@cpvo.eu.int)

José M. ELENA, Vice-President, Community Plant Variety Office (CPVO), 3, boulevard Maréchal Foch, B.P. 62141, 49021 Angers Cedex 02, France (tel.: +33 2 4125 6413 fax: +33 2 4125 6410 e-mail: elena@cpvo.eu.int)

Oliver R. B. SLOCOCK, First Secretary, EC Delegation, 37-39, rue de Vermont, 1211 Geneva 20, Switzerland (tel.: 022 918 2219 fax: 022 734 2236
e-mail: oliver.slock@cec.eu.int)

ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUES (OCDE) / ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION
AND DEVELOPMENT (OECD) / ORGANISATION FÜR WIRTSCHAFTLICHE
ZUSAMMENARBEIT UND ENTWICKLUNG (OECD) / ORGANIZACIÓN DE
COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICOS (OCDE)

Jean-Marie DEBOIS, Chef, Codes et systèmes agricoles, Division des échanges et marchés agricoles, Direction de l'alimentation, de l'agriculture et des pêcheries, 2, rue André-Pascal, 75775 Paris Cedex 16, France (tel.: +33 1 45249548 fax: +33 1 44306117
e-mail: jean-marie.debois@oecd.org)

AGENCE EUROPÉENNE DES SEMENCES (ESA) / EUROPEAN SEED
ASSOCIATION (ESA) / EUROPÄISCHER SAATGUTVERBAND (ESA)

Garlich VON ESSEN, Secretary General, European Seed Association (ESA), 23, rue du Luxembourg, 1000 Brussels, Belgium (tel.: +32 2 743 2860 fax: +32 2 743 2869
e-mail: vonessen@euroseeds.org)

ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE (AIPPI) / INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR THE
PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY (AIPPI) / INTERNATIONALE
VEREINIGUNG FÜR DEN SCHUTZ DES GEISTIGEN EIGENTUMS (AIPPI) /
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LA PROPIEDAD
INTELLECTUAL (AIPPI)

Sharon Claire BALDOCK (Mrs.), Patent Attorney, Boulton Wade Tennant, 70, Gray's Inn
Road, London WC1X 8BT, United Kingdom (tel.: +44 207 430 7500 fax: +44 207 430 7600
e-mail: cbaldock@boulton.com)

ASSOCIATION DES OBTENTEURS HORTICOLES EUROPÉENS (AOHE) /
ASSOCIATION OF EUROPEAN HORTICULTURAL BREEDERS (AOHE) /
ASOCIACIÓN DE OBTENTORES HORTÍCOLAS EUROPEOS (AOHE)

Alain MEILLAND, President, Meilland International, 59, chemin des Nielles, 06600 Antibes,
France (tel.: +33 49 450 0325 fax: +33 49 361 8629 e-mail: meilland@wanadoo.fr)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES
ORNAMENTALES ET FRUITIÈRES DE REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) /
INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED
ORNAMENTAL AND FRUIT-TREE VARIETIES (CIOPORA) / INTERNATIONALE
GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV VERMEHRBARER ZIER- UND
OBSTPFLANZEN (CIOPORA) / COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES
DE VARIEDADES ORNAMENTALES Y FRUTALES DE REPRODUCCIÓN
ASEXUADA (CIOPORA)

Edgar KRIEGER, Executive Secretary, International Community of Breeders of Asexually
Reproduced Ornamental and Fruit-Tree Varieties (CIOPORA), (Administrative Office),
Düsternstrasse 3, 20355 Hamburg, Germany (tel.: +49 40 555 63 702 fax: +49 40 555 63 703
e-mail: info@ciopora.org)

Alain MEILLAND, President, Meilland International, 59, chemin des Nielles, 06600 Antibes,
France (tel.: +33 49 450 0325 fax: +33 49 361 8629 e-mail: meilland@wanadoo.fr)

COMMITTEE OF NATIONAL INSTITUTES OF INTELLECTUAL PROPERTY
ATTORNEYS (CNIPA)

Sharon Claire BALDOCK (Mrs.), Patent Attorney, Boulton Wade Tennant, 70, Gray's Inn
Road, London WC1X 8BT, United Kingdom (tel.: +44 207 430 7500 fax: +44 207 430 7600
e-mail: cbaldock@boulton.com)

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SEMENCES (ISF) / INTERNATIONAL
SEED FEDERATION (ISF) / INTERNATIONALER SAATGUTVERBAND (ISF) /
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE SEMILLAS (ISF)

Bernard LE BUANEC, Secretary General, International Seed Federation (ISF),
7, chemin du Reposoir, 1260 Nyon, Switzerland (tel.: +41 22 365 44 20
fax: +41 22 365 44 21 e-mail: isf@worldseed.org)

Barry GREENGRASS, Advisor, 55 Pratt Street, London NW1 OBJ, United Kingdom
(tel.: +44 207 267 9097 e-mail: barry_greengrass@hotmail.com)

Juan Carlos MARTÍNEZ, Coordinator, Latin-American Federation of Seed
Associations (FELAS), Calle 72, 12-65, Oficina 406, Bogotá D.C., Colombia
(tel.: +34 976 226410 fax: +34 976 212197 e-mail: felas@felas.org)

IV. BUREAU / OFFICERS / VORSITZ / OFICINA

Enriqueta MOLINA MACÍAS (Miss), President
Doug WATERHOUSE, Vice-President

V. BUREAU DE L'OMPI / OFFICE OF WIPO / BÜRO DER WIPO /
OFICINA DE LA OMPI

Philippe FAVATIER, Director, Finance Division

VI. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV /
BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Rolf JÖRDENS, Vice Secretary-General
Peter BUTTON, Technical Director
Raimundo LAVIGNOLLE, Senior Counsellor
Makoto TABATA, Senior Counsellor
Yolanda HUERTA (Mrs.), Senior Legal Officer

[Fin de l'annexe et du document/
End of Annex and of document/
Ende der Anlage und des Dokuments/
Fin del Anexo y del documento]